

中国人民大学

外国语学院工作简讯

2015 年第 8 期

外国语学院党委

2015 年 6 月 12 日

本期导读

学院工作动态

- 我院与九州中日友好交流团交流会成功举办
- 我院郭可纯同学喜获第十届全国日语演讲比赛北京赛区二等奖
- 德语系副教授孟虹参加“中欧伙伴关系下的中德创新合作”学术研讨会

学校工作精神

- 中国人民大学召开综合改革方案实施暨“十三五”规划编制动员会
- 中国人民大学召开“平安校园”检查验收部署会

兄弟院校情况

- 北京外国语大学国际中国文化研究院挂牌成立
 - “外国文学与国家认同”：中国外国文学学会第十三届年会在川大召开
-

学院工作动态

★学院新闻

我院与九州中日友好交流团交流会成功举办

5月30日上午，由日本前环境大臣桥本龙率领的日本九州日中友好交流团一行42人访问我校，并在明德国际楼310教室与我院日语系的师生们进行了亲切交流。

我院常务副院长王建平老师对远道而来的客人表示热烈欢迎，并介绍了日语专业成立二十多年来在日语人才培养和中日学术文化交流方面取得的成绩。九州日中友好交流团副团长重岗先生代表日方致辞，表达了希望中日两国之间可以进一步的交流，互相了解，友谊之花可以更加繁茂的美好祝愿。双方代表交换了象征友好情谊的礼物。



中日双方表演了各具特色的文艺节目。首先登场的早速先生为大家表演了能乐的台本即谣曲《猩猩》。这是一个起源于中国的故事，用日本三大传统艺术之一的能乐表现出来，别具一番古色古香的风味。2013级日语系的史佳玉同学也为日本友人们准备了中国古典音乐，古筝名曲《春江花月夜》，引得日本友人们侧耳倾听，表现出了对中国传统音乐的极大兴趣与欣赏。

随后由日方老师表演神乐舞。随着神乐铃摆动发出的悦耳声音，老师摆动身

体的姿态,让同学们第一次在真实生活中欣赏到向往已久的日本神乐舞并为之感动。会场一片寂静,只余下铃铛跃动的清脆回响和同学们凝视着舞者的灼灼目光。作为对如此精彩表演的回谢,由2012级陈启翔同学和2013级龚宇程同学合唱了日语歌曲《案山子》。在动听的歌声环绕下,中国的同学们和日本的来宾都拿出了手机,打开屏幕灯光随着歌声摆动,和着温柔悠扬的旋律轻轻低唱。一时间,会场就像进入了声音和灯光的海洋,温柔得像夏天的萤火虫,这也让这首歌曲在非一般的气氛中结束。随后,访问团副团长海江田先生上台朗诵了李白的诗歌《黄鹤楼送孟浩然之广陵》。用日语念出的中文古诗,加上老先生抑扬顿挫的有力语调,使得这首古诗别具风味。

最后,打扮成农妇模样的三位艺术家带着竹帘、太鼓上场了。她们为大家表演的节目是“南京玉帘”。配合着幽默的段子,看似平淡的竹帘,在她们的笔下,变成了各式各样的图形,给大家带来了许多惊喜,也把会场的气氛推向了高潮。在大家的笑声中,交流表演落下了帷幕。之后的交流时间里,日语系的师生和交流团员们分小组,就各种问题交流了彼此之间的看法与意见,建立起了或深或浅的友谊。代表团团长、日本前环境大臣、福冈县日中友好协会会长松本龙先生发表讲话,传达了对于中日友好的期冀,更呼吁大家保护环境。愿同在一片天空下的中国与日本,能呼吸同样的清新空气,享受同样的蓝天白云。最后双方一起合影留念,交流活动圆满结束。本次交流会由2013级日语系沈颖同学和张敏同学主持。校国际交流处和中国日本友好协会相关部门的领导出席了活动。

通过本次的交流活动,双方各自展示了优秀的传统艺术,并进行了广泛交流,在增进相互理解,促进中日友好的路上又迈进了一步。日语系同学在此次交流活动中表现出较高的日语水平和综合素质,展现了当代中国大学生的良好精神风貌,赢得了来宾的一致称赞。

(文:罗丹娜)

我院郭可纯同学喜获第十届中华全国日语演讲比赛北京赛区二等奖

6月6日,我院2013级郭可纯同学作为日语专业的代表参加了在对外经济贸易大学举办的“第十届中华全国日语演讲比赛”北京赛区比赛。经过命题演讲和即兴演讲两轮比赛的激烈角逐,郭可纯同学取得了全场第四名的优异成绩,荣获二等奖。

“中华全国日语演讲比赛”是中国教育国际交流协会、日本华人教授会议、日本经济新闻社共同举办的全国性日语演讲比赛,旨在增进中日两国人民之间的友谊,加深相互理解,提高我国大学生学习日语的热情,促进其日语水平的提高。大赛分为上午和下午两个半场。上午为命题演讲,下午为即兴演讲,最终决出选手名次。

此次北京赛区比赛共有十八名选手参赛。面对来自北京外国语大学、北京第二外国语学院、北京语言大学等大学的强劲对手,大学二年级的郭可纯同学充分发挥了自己的水平,在日语系外教田中美穗子老师的指导下,凭借《中日交流的愿景——机遇与挑战》的命题演讲和富有感染力的即兴演讲,夺得二等奖的佳绩。田中老师同时获得优秀指导教师奖。

本次比赛，日语系田中老师、钱昕怡老师到场观摩并为选手加油鼓劲。期待我院的学子能够再接再厉，在各种学科竞赛中继续展现属于人大外院学子的风采。



(日语系供稿)

★教师新闻

德语系副教授孟虹参加“中欧伙伴关系下的 中德创新合作”学术研讨会

今年是第二次世界大战结束 70 周年，也是中国德国研究学会成立 30 周年。2015 年 5 月 29 日，由中国社会科学院欧洲研究所、中国欧洲学会德国研究分会、中国社会科学院中德合作中心联合主办，德国阿登纳基金会协办的“中欧伙伴关系下的中德创新合作——庆祝中国欧洲学会德国研究分会成立三十周年学术研讨会”在北京凯宾斯基酒店隆重召开。来自全国各地的德国问题专家与学者以及来自德国的中德关系研究学者参加了会议，德国驻华大使柯慕贤和中国前驻德大使梅兆荣做了主题报告。我院德语系副教授、中国德国研究学会理事孟虹老师应邀参加，并在研讨会上就“德国战后反思记忆文化及其对中国的启示”做了专题报告，受到与会者的积极回应与普遍好评。随同参加会议的还有德语系大三学生刘小文。此外，孟虹老师在今年 3 月默克尔总理访问日本期间，应中国国际广播电台和甘肃卫视联合举办的“同步世界”节目组邀请，就德国战后反思纳粹历史的曲折进程及经验接受电视采访。

5 月 28 日下午，孟虹老师还应邀参加了由上海同济大学德国研究中心、社

会科学文献出版社和中国欧洲学会德国研究分会共同在京举办的德国蓝皮书《德国发展报告（2015）》发布暨德国内政外交走向研讨会。

（文：刘小文）

★学院党政教辅工作综合信息

学院党政联席会

6月4日中午，学院召开党政联席会，学院领导班子成员、院办主任及相关同事参会。会议讨论了宝钢奖推荐人选、学位授予仪式、平安校园等内容。

6月10日中午，学院召开党政联席会，学院领导班子成员参会。会议讨论了统筹建设世界一流大学、学校管理岗位人员交流等内容。

研究生英语教研室进行期末考试相关工作安排

近期，研究生英语教研室进行了研究生英语语言基础课期末考试的相关安排。教研室主任李桂荣老师亲自去北京市研究生协会领取考卷，起到良好的表率作用。各位老师都做好了迎接考试的准备，严阵以待，争取圆满结束本学期的教学任务。下周将进行外教组织的随堂口语考试。

大学英语教研室进行口语水平测试相关工作安排

近期，大学英语教研室为即将进行的中国人民大学学生口语水平测试进行了相关工作安排。6月10日，教研室进行了口语水平测试的考官培训。6月12日，进行了参与考务工作的研究生工作培训。下周将全面展开口语水平测试第二部分的考试。

教师职务评审和岗位聘用公开述职会

6月3日下午，学院召开教师职务评审和岗位聘用公开述职会，申报人述职报告内容包括个人基本情况和任现职以来在教学、科研、社会服务等各方面工作的业绩及受聘新岗位后开展工作的思路和目标，我院共计16位教师参加了述职会。刁克利副院长主持会议。

教师评聘委员会分会会议

6月6日上午，学院召开了教师评聘委员会分会会议，王建平常务副院长主持会议。经过充分的集体评议，通过无记名投票方式，最终确定教师职务评审及教师岗位聘用推荐人选，并将在学院公告栏对推荐人选进行公示。

学院“平安校园”创建和迎检工作

6月2日、6月5日，学校分别召开“平安校园”工作会议，学校党委书记靳诺同志部署创建和迎检工作。罗建晖书记代表学院参加了上述会议，并根据学校工作要求，召集学院办公室、党团学办公室等同事查漏补缺，逐一落实完善学院安全稳定工作相应环节。

毕业生相关工作布置会

6月9日上午,学校就业指导中心召开毕业生相关工作布置会,学校财务处、后勤集团、学校工会、网管中心、保卫处、图书馆等相关部处在会上布置了毕业生离校工作;就业指导中心通报了近期毕业生就业工作总体情况和各学院就业情况。会议要求做好毕业生离校工作安排,并继续关注就业困难学生。学院分党委副书记黄岩、团委书记商竞参会。

学士、硕士学位授予仪式工作培训会

6月10日下午2:30,研究生院在公共教学2楼2403教室举行了学士、硕士学位授予仪式工作培训会,现场演示了导师服、学位服的穿着要求和授予流程。学院分党委副书记黄岩、教务秘书钟雪丹参会。

全国大学英语四六级考试

6月14日全国大学英语四六级考试举行,学院教务科组织我院近四十名教师参加了相关考务工作。

学院分工会工作

“从事教育工作30年”教职工统计

6月5日,按照学校工会工作部署,我院分工会统计了“从事教育工作30年”的教职工,他们分别是王长喜、张昌玉和赵艳丽三位老师。

看望慰问教职工

6月9日下午,在学院院长领导的统一安排下,学院党委副书记黄岩、学院分工会主席罗冬梅两位老师看望慰问了我院教务科张星老师,向她带去了学院领导和同事们的关心和问候,祝愿她的小宝宝健康成长。

学生党支部书记工作会议

6月1日,学院党团学办公室召开学生党支部书记工作会议,会上布置了近期工作安排、暑期社会实践活动、学生党支部工作总结和下学期计划,学院书记罗建晖、副书记黄岩、党务秘书商竞及6位学生党支部书记参会。

学生入党宣誓会

6月9日上午,我院党委在明德国际楼501举行新一期入党学生宣誓会,宣誓会朴素庄重,在党务秘书商竞的领誓下,23名入党学生举起右拳,面向党旗做下了庄重的宣誓。随后,学院党委书记罗建晖向新加入党组织的同学们表示了祝贺,同时向他们提出了要求和期望。宣誓会由学院党委副书记黄岩主持。

学校工作精神

中国人民大学召开综合改革方案实施 暨“十三五”规划编制动员会

2015年6月2日上午，中国人民大学综合改革方案实施暨“十三五”规划编制动员会在明德主楼第一会议室召开。中国人民大学党委书记靳诺、校长陈雨露、党委常务副书记张建明、常务副校长王利明出席会议，校长助理黎玫高、郑水泉，各学院院长，相关部、处及直（附）属单位负责人参加会议。张建明常务副书记主持会议。

日前，中国人民大学综合改革方案顺利通过教育部备案，中国人民大学成为第一批完成备案的国内高校，综合改革方案进入实施阶段。同时，学校正式启动“十三五”规划编制工作，广泛动员师生员工共同参与。

靳诺书记表示，综合改革方案与学校2020年发展目标、与国家全面建设小康社会目标相契合，为“十三五”规划编制奠定了良好基础。要结合学校既定发展战略目标，统筹规划综合改革实施和“十三五”规划编制工作。

陈雨露校长表示，学校综合改革方案在广泛凝聚共识基础上形成，贯彻了国家教育综合改革的原则和精神，体现了中国人民大学的传统和特色。“十三五”期间是学校建设重要的窗口期，要调动全校师生员工的力量，以创新务实的作风推动综合改革开展。

王利明常务副校长表示，“十三五”规划编制和综合改革方案实施同等重要，要以此为契机推动学校事业全面发展。要认真落实学校综合改革方案，尽快制定各学院综合改革具体方案；要求真务实科学规划，在广泛听取各级意见的基础上编制“十三五”规划；要加强综合改革和“十三五”规划工作交流，为7月初召开的学院工作会议做好充分准备。

中国人民大学召开“平安校园”检查验收部署会

6月2号上午，中国人民大学召开“平安校园”检查验收部署会，就进一步规范“平安校园”建设、维护校园长久平安长期和谐作出部署。

靳诺书记强调，“平安校园”建设是维护校园“大安全”、创建师生大和谐的重要举措，凡是涉及到师生员工身心健康发展、维护安全保障权益的各项工作都要纳入到“平安校园”的整体框架中来。建设一方“平安校园”，既要做好防灾消防、安全保卫等基础工作，更要扎实做好安全教育、安全警示、安全保障等各方面的细致工作。各学院、机关部处和直附属单位都要高度重视这项工作、按照相关要求和规范扣好平安校园的每一环。学校也要借助创建“平安校园”的契机，着力解决校园里存在的各种安全问题，排查隐患、破解难题，以评促建，

提升人大校园的整体安全水平，营造一方宁静和谐的优良育人环境。

张建明常务副书记在主持中指出，各学院、部处负责人要高度重视，查缺补漏、解决问题，按照手册做好各项工作，尤其是在校园卫生、食堂安全、教学楼安全等方面下功夫，落实好检查验收工作。

吴付来副书记依照检查验收工作程序，介绍了检查验收工作的基本程序和重点内容，强调了工作中需要注意的具体事项。

★科研处

中国人民大学获 50 项 2015 年国家社科基金项目 位居全国高校榜首

2015年6月10日，全国哲学社会科学规划办公室公布了2015年国家社会科学基金年度项目和青年项目评审结果，全国共立项3781项。中国人民大学获得立项50项，其中重点项目8项、一般项目27项、青年项目15项，自2003年以来第8次居全国高校立项榜首；本年度，中国人民大学共申报140项，立项率为35.7%，再创历史新高。

国家社会科学基金项目是我国哲学社会科学领域级别最高、分量最重的科研项目，对于学校科研发展、学科建设、团队培育、成果转化以及科研管理机制体制的创新都具有重要的推动和促进作用，在带动和支撑学校整体发展方面具有强大的张力。

多年来，中国人民大学以年度项目和青年项目的传统优势为基础，不断细化和拓展国家社科基金项目管理和服务工作，在重大招标项目、成果文库项目、后期资助项目、优秀期刊资助项目等方面都取得了不俗成绩，充分发挥了国家社科基金项目的培育、孵化、辐射作用，项目运行实现良性发展。

2015年，中国人民大学科研处在总结原有工作经验的基础上，试行分学科组织申报培训的做法，面向人文学科和社会学科分别组织单场讲座，提高了培训的针对性、操作性和有效性，得到了教师，尤其是人文学科教师的欢迎和肯定。从立项结果看，分学科申报培训对于提高申请书质量和立项率具有明显的促进效果。

★国际交流处

陈雨露校长率团访问英国 PPE 项目结盟牛津 绿色金融研究携手国际金融机构

2015年6月2日至6月6日，应有关高校和机构的邀请，陈雨露校长率学校代表团访问了牛津大学（Oxford University）和英国萨塞克斯大学（University of Sussex），并出席了由中国环境与发展国际合作委员会主办的“绿色金融改革与促进绿色转型”课题中期讨论会。

6月5日，陈雨露校长一行访问了牛津大学。在与牛津大学校长安德鲁·汉密尔顿（Andrew Hamilton）的会谈中，双方全面回顾并充分肯定了两校在法学、哲学、英语教学及暑期项目等方面的现有合作，并探讨了在PPE（哲学、政治学与经济学复合型本科专业）项目管理、普通法教学等领域面临的共同挑战。汉密尔顿校长还向陈雨露校长介绍了牛津大学去年新成立的中国中心的情况，希望能以此中心为平台进一步加强与包括中国人民大学在内的中国高校的联系。

随后，陈雨露校长一行来到牛津大学艾克塞特学院（Exeter College），与院长里克·特雷纳爵士（Rick Trainor）举行了会谈。特雷纳院长向陈雨露校长介绍了艾克塞特学院的历史发展、学生状况、办学特色及学院与中国交流的良好传统。陈雨露校长表示，希望艾克塞特学院成为两校PPE项目合作的先行者，并提议双方共同发起学术论坛，每年轮流在中国人民大学与牛津大学举办，就共同关心的主题从不同学科角度进行研讨。

牛津大学旨在培养复合型人才，中国人民大学今年将正式推出的PPE项目，在英国就是由牛津大学首先创办的。在筹办过程中，中国人民大学吸收和借鉴了牛津大学艾克塞特学院等多所英国大学PPE项目的成功经验，并将于今年九月在2015级新生中首先设立PPE项目。

★保卫处

中国人民大学举办首次消防疏散反恐防暴 综合应急演练 高校首支应急队伍亮相

2015年5月30日下午16:00时，中国人民大学在明德广场成功举办了一场融消防疏散、反恐防暴和应急救援为一体的综合应急演练。

演习逼真地呈现了4名“暴恐分子”先后潜入学校，制造爆炸、造成火灾、

砍杀人群，学校启动应急预案迅速处置，校园安保人员紧急疏散师生、开展受伤学生救助并迅速有效控制和制服全部“暴徒”，消防官兵第一时间到校扑灭火情等全部过程。在扑灭火情和制服全部“暴徒”后，领导和嘉宾们专程来到紧急救治区，详细查看了应急志愿服务队同学们开展伤员救治的情况。整个事件处置的场外环节，通过现场大屏幕向观众进行了及时播报，演练活动取得了圆满成功。

300余名师生参与了演练，亲身体验和感受了火灾疏散逃生、遭遇炸弹袭击、暴徒砍杀袭击和大规模人群骚乱等情境。41名应急志愿服务队队员、20名反恐防暴小分队队员和40名保安队员及多名专职保卫干部参加演练。

本次综合性应急演练是首次在中国人民大学举办，旨在帮助广大师生员工了解灾害和突发事件发生时的应对措施，提高师生消防安全意识和应急避险、逃生自救能力，培养校园安保队伍有效处置突发事件的过硬素质，促进校园应急预案机制建设不断完善，落实《高等学校消防安全管理规定》和创建“平安校园”整体工作有关要求，为进一步做好校园安全稳定工作，创建“平安人大、和谐校园”夯实基础。

兄弟院校情况

北京外国语大学国际中国文化研究院挂牌成立

5月31日上午，北京外国语大学国际中国文化研究院正式揭牌成立。中央文史馆官员、中国艺术研究院终身教授刘梦溪，北京大学教授楼宇烈、严绍澍等与会专家学者代表先后发言，就国际中国文化研究的重大意义、历史脉络、学术方向等作了主旨发言，为研究院建设发展建言献策。

北京外国语大学校长彭龙指出，国际中国文化研究院的成立是学校基于中国海外汉学研究中心长期建设发展基础上做出的重大决策。长期以来，北外承担的重要使命是把中国介绍世界，需要深入开展中外优秀文化研究和传播，特别是要重视加强学生的中国传统文化教育和中国当代问题研究。国际中国文化研究院的成立也是学校推进中国文化走出去协同创新中心建设的重要举措之一，将为学校更好的服务国家文化走出去战略实施提供重要学术阵地支撑。

(根据北京外国语大学新闻网站消息编辑)

国际高校翻译学院联合会亚太工作组定址上外

2015年5月27-30日，上海外国语大学高翻学院张爱玲院长和柴明颀教授代表上外高翻学院应邀参加了在俄罗斯莫斯科国立师范大学举行的国际高校翻译学院联合会(CIUTI)2015年全会，柴明颀教授再次以最高得票当选每三年选举一届的新一届CIUTI理事会理事，同时当选理事会副主席，将在CIUTI旗下正式成立亚太工作组，工作组定址上外。

国际大学翻译学院联合会成立于1961年，在国际翻译界乃至各国际组织语言服务方面均享有崇高的声誉。国际大学翻译学院联合会现有包括瑞士日内瓦大学翻译学院、法国巴黎高级翻译学院、美国蒙特雷高级翻译学院等来自19个国家的41所全球顶级翻译学院。

(根据上海外国语大学新闻网站消息编辑)

北语“中国道路”大讲堂正式开讲

6月5日下午，北京语言大学逸夫报告厅座无虚席，由人文社会科学学部主办的“中国道路”大讲堂正式开讲。外交学院副院长王帆教授受聘担任大讲堂首位主讲嘉宾，以“战略转型期的中国外交战略规划”为题，拉开了大讲堂的帷幕。200余名中外学生与北语党委书记李宇明、职能部门和相关教学单位负责人参加

讲座。

“中国道路”大讲堂，由北京语言大学人文社科学部政治学院和国际关系学院主办，是以中高层次留学生（本、硕、博）为主、面向全校学生开设的系列讲座，旨在“向世界讲好中国故事，让世界了解现代中国”。大讲堂拟聘请国内外有影响的专家为主讲嘉宾，结合具体生动的中国故事，阐释中国向何处发展、未来前景如何，在介绍中国人怎么想和怎么做之中，展现中国人民追逐梦想、实现梦想的道路；在提升留学生教育水平的过程中，塑造中国国家形象。

（根据北京语言大学新闻网站消息编辑）

北语加入“一带一路”合作与发展协同创新中心

6月6日，由浙江大学发起的“一带一路”合作与发展协同创新中心理事会成立大会在浙江大学玉泉校区隆重举行。北京语言大学副校长曹志耘教授、校长助理兼汉语国际教育学部主任张旺熹教授、科研处副处长聂丹教授代表学校参加会议。这标志着北京语言大学正式加入“一带一路”合作与发展协同创新中心，并成为该中心的核心协同单位。

该中心正式成立于2014年12月，目前已搭建“一体两翼八平台”的研究布局 and 学术框架，并将遵循国家“2011计划”，进一步聚焦“一带一路”战略所涉及的政治、法律、经济、社会、文化、外交诸多重要领域亟需解决的重大理论和现实问题，构建各方认同、优势互补、团结协作、共同提升的协同创新体和战略联盟，为重大战略制定和政策机制设计开展基础性、战略性和前瞻性研究，为国家提供高质量的智力支持。

（根据北京语言大学新闻网站消息编辑）

“外国文学与国家认同”：

中国外国文学学会第十三届年会在川大召开

5月30日上午，以“外国文学与国家认同”为主题的中国外国文学学会第十三届年会在四川大学望江校区科华苑宾馆会议室举行。四川大学党委书记杨泉明教授，中国外国文学学会会长陈众议教授等一批来自全国各地的外国文学界专家学者，以及四川大学有关单位、学院负责人和师生代表参加了开幕式。

会上，中国外国文学学会秘书长吴晓都教授代表学会作了工作报告。中国外国文学学会副会长申丹教授等专家学者分别以《双重叙事运动对外国文学翻译的挑战及应对措施》、《符号现象学与意义问题》、《文学伦理学批评：新的文学批评选择》、《西方文学：人文传统与思潮流派的深度》、《身份认同危机与21世纪俄罗斯小说的问题、伦理重构》、《文学翻译：使命与转向》、《西方启蒙文学与国家认同》为题，作了大会主题报告。

会议期间，参会专家学者及师生分成不同组别作了交流，并共同围绕“中国文化语境中的20世纪俄罗斯文学”、“以周恩来的智慧促进中西文论的对话”、

“莫言作品的成功译介及引发的思考”、“外国文学研究与国家认同”、“创伤文化记忆和代际传播”等话题进行了深入讨论。

(根据四川大学外国语学院新闻网站消息编辑)